



MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

## Les caractères chinois les plus fréquents

## Leçon 30

Je vous souhaite un bon voyage !

Zhù nǐ yí lù shùn fēng!

祝你一路顺风!

### NOUVEAUX CARACTÈRES DANS CETTE LEÇON

jiù	gěi	dǎ	diàn	huà	rán	zhù	lù	shùn	fēng
就	给	打	电	话	然	祝	路	顺	风

### CONVERSATION

David: Martin, tu vas à Shanghai cette semaine, c'est juste ?

Martin: C'est bien ça.

David: Aussitôt que tu reviens de Shanghai, donne-moi un coup de téléphone.

Martin: Bien sûr, je te donnerai un coup de fil.

David: Je te souhaite un bon voyage !

Martin: Merci.

Dàwèi: Mǎdīng, nǐ zhè ge xīngqī qù Shànghǎi, duì ma?

Mǎdīng: Duì.

Dàwèi: Nǐ cóng Shànghǎi yì huí lái jiù gěi wǒ dǎ diànhuà.

Mǎdīng: Dāngrán wǒ huì gěi nǐ dǎ diànhuà.

Dàwèi: Zhù nǐ yí lù shùn fēng!

Mǎdīng: Xièxie.

大卫：马丁，你这个星期去上海，对吗？

马丁：对。

大卫：马丁，你从上海一回来就给我打电话。

马丁：当然我会给你打电话。

大卫：祝你一路顺风！

马丁：谢谢。

### NOTE/S

1. Le modèle **yī...jiù...** est utilisé pour connecter deux actions qui se suivent de près, de la même manière que le modèle *aussitôt que ..., alors ...* en français.

**Tāmen yì lái, wǒ jiù gěi nǐ dǎ diànhuà.** *Aussitôt qu'ils arriveront, je te donnerai un coup de fil.*

### VOCABULAIRE

aussitôt que ..., ...	yī...jiù	一...就
donner	gěi	给
téléphone	diànhuà	电话
donner un coup de téléphone	dǎ diànhuà	打电话
donner un coup de téléphone à ...	gěi...dǎ diànhuà	给...打电话
bien sûr	dāngrán	当然
(futur)	huì	会
souhaiter, exprimer de bons voeux	zhù	祝
Je vous souhaite ...	zhù nǐ...	祝你...
Bon voyage!	Yí lù shùn fēng!	一路顺风!

## EXERCICES

### 30.1 Traduisez en chinois.

1. Aussitôt que tu achètes le billet d'avion, appelle-moi.
2. Bien sûr, je veux aller avec toi.
3. Nous reviendrons le 3 octobre.
4. L'avion part le matin à 11 heures.
5. L'hôtel est très cher.
6. J'ai entendu dire que tu iras à Pékin.
7. Je suis très heureux d'avoir la chance de le rencontrer.
8. Je ne sais pas encore quand j'irai en Allemagne.
9. Aie un voyage plaisant.
10. Donne-lui un coup de téléphone.
11. Il reviendra ce samedi.
12. Veux-tu aller en Europe cette année ?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### 30.2 Faites correspondre le français au chinois.

- |  |                  |
|--|------------------|
| ___ 1. J'ai entendu dire qu'il revenait de Pékin.              | a. 他这个星期回来。      |
| ___ 2. Quand reviendra-t-il ?                                  | b. 他一回来, 就给我打电话。 |
| ___ 3. Il reviendra cette semaine.                             | c. 你想什么时候去?      |
| ___ 4. Aussitôt qu'il revient, donne-moi un coup de fil.       | d. 你什么时候买飞机票?    |
| ___ 5. J'ai entendu dire que tu veux aller avec lui en France. | e. 听说他从北京回来。     |
| ___ 6. Je veux y aller, mais pas avec lui.                     | f. 我这个星期四买飞机票。   |
| ___ 7. Quand veux-tu y aller ?                                 | g. 我想下个星期去。      |
| ___ 8. Je veux y aller la semaine prochaine.                   | h. 我在法国住一个星期。    |
| ___ 9. Quand achèteras-tu le billet d'avion ?                  | i. 听说你想跟他一起去法国。  |
| ___ 10. J'achèterai le billet d'avion ce jeudi.                | j. 你在法国住多长时间?    |
| ___ 11. Combien de temps resteras-tu en France ?               | k. 他什么时候回来?      |
| ___ 12. Je resterai en France pendant une semaine.             | l. 我想去, 但是不跟他一起。 |

30.3 Localisez ces phrases dans la grille des caractères. Ils peuvent être écrits horizontalement ou verticalement.

1. 8 heures du soir
2. 11 heures du matin
3. du matin jusqu'au soir
4. quelle heure?
5. de Pékin à Shanghai
6. ensemble avec moi
7. probablement
8. bien sûr
9. donner un coup de téléphone
10. revenir
11. J'ai entendu dire que...
12. Je te souhaite ...

休	打	电	话	息	晚
当	然	机	假	谢	上
假	从	号	忙	是	八
饭	早	上	十	一	点
在	上	这	孩	字	气
顺	到	买	祝	你	马
回	晚	爱	中	可	能
来	上	加	日	听	说
客	尔	几	点	那	丁
兰	路	跟	我	一	起
从	北	京	到	上	海
饭	不	谢	本	卫	风

30.4 Encercliez les caractères que vous pouvez reconnaître.

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. 认识你我很        | Je suis heureux de te rencontrer.                              |
| 2. 早上好!         | Bonjour!   |
| 3. 你身体好吗?       | Comment est votre santé ?                                      |
| 4. 好久不见了!       | Ça fait longtemps qu'on ne sait pas vu.                        |
| 5. 祝你好运!        | Bonne chance !   |
| 6. 新年好!         | Bonne année!   |
| 7. 你对我真是太好了!    | C'est très gentil de ta part de m'aider.                       |
| 8. 谢谢你的好意。      | Merci pour ta bonté.   |
| 9. 祝贺你取得了好成绩!   | Félicitations pour ton grand succès!                           |
| 10. 你干得很好。      | Bien fait!   |
| 11. 请你代我向你父母问好。 | Transmet s'il te plaît mes sincères salutations à tes parents. |
| 12. 祝你好运!       | Bonne chance !   |